ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ **„БЮТИ СТАР-БГ“ ООД**	**ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΜΕ ΕΠΩΝΥΜΙΑ** **„BEAUTY STAR-BG“ LTD**
Днес, 17.10.2023г., долуподписаните:	Σήμερα 17.10.2023 , οι κάτωθι υπογεγραμμένοι:
1. АНДРОНИКОС АНАСТАСИОС ГИАХАНАТЗИС [redacted]	**1. ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ ΓΙΑΧΑΝΑΤΖΗΣ του ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ** [redacted]
2. МИЛТИАДИС КОНСТАНТИНОС ДАМУЛАС, [redacted]	**2. ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΔΑΜΟΥΛΑΣ του ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ,** [redacted]
Наричани по-долу за краткост СЪДРУЖНИЦИ, се сключи настоящият договор, по който страните се споразумяха за следното:	Οι οποίοι παρακάτω χάριν συντομίας θα αποκαλούνται ΕΤΑΙΡΟΙ, υπογράφθηκε η παρούσα σύμβαση δια της οποίας οι συμβαλλόμενοι συμφώνησαν τα εξής:
Чл.1 (1) Този дружествен договор регламентира статута на дружество с ограничена отговорност **„БЮТИ СТАР-БГ“ ООД,** името на дружеството ще се изписва на латиница, както следва - **“BEAUTY STAR-BG” LTD.**	**Άρθρ. 1** (1) Το παρόν εταιρικό συμβόλαιο διέπεται από το καθεστώς μιας εταιρείας περιορισμένης ευθύνης **“BEAUTY STAR-BG” Ε.Π.Ε.**, η επωνυμία αναγράφεται στα λατινικά όπως ακολουθεί **“BEAUTY STAR-BG” LTD.**
(2) Дружеството е юридическо лице, с обособено имущество, самостоятелен баланс, левова и валутна сметка и работи на стопанска сметка.	(2) Η Εταιρεία αποτελεί Νομικό πρόσωπο με ξεχωριστά ακίνητα, ισοζύγιο, λογαριασμούς σε λέβα και ξένο συνάλλαγμα και λειτουργεί με κερδοσκοπικό σκοπό.
(3) Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците, а отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството е до размера на дяловите им вноски.	(3) Η εταιρεία δεν φέρει ευθύνη για τις υποχρεώσεις των εταίρων ενώ η ευθύνη των εταίρων περιορίζεται στο ποσό των εταιρικών εισφορών τους.
Чл.2 Седалището и адресът на управление на Дружеството е в Република България, гр. София, 1000, район Възраждане, бул. Александър Стамболийски No 55, ет. 4, офис 9 Б. тел.: 02/8210054, Електронна поща: sofia.accounting@epidosis.gr	**Άρθρ. 2** Η διεύθυνση διοίκησης της Εταιρείας είναι στην Δημοκρατία της Βουλγαρίας, πόλη Σόφια, 1000, περιοχή Βαζράζντανε, λεωφόρος «Αλεξάνταρ Σταμπολίισκι», No 55, όροφ.4 γραφείο 9 Β. τηλ.: (+359) 2/8210054, e-mail: sofia.accounting@epidosis.gr
Адресът за кореспонденция е същият.	Η διεύθυνση αλληλογραφίας είναι η ίδια.

Чл.3 Дружеството не се ограничава със срок или друго прекратително условие.	**Άρθρ.3** Η εταιρεία δεν περιορίζεται με διάρκεια ή άλλο τερματικό όρο.
Чл.4 Предметът на дейност на дружеството е: 1) Покупка на стоки или други вещи с цел препродажба в първоначален, преработен или обработен вид в страната и чужбина; 2) Продажба на стоки от собствено производство в страната и чужбина; 3) Търговско представителство и посредничество; 4) Складови сделки; 5) Сделки с интелектуална собственост; 6) Комисионни, спедиционни и транспортни сделки в страната и чужбина; 7) Рекламни, информационни, програмни, импресарски услуги; 8) Покупка, строеж и обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба или отдаване под наем; 9) Строителни и строително – довършителни услуги; 10) Строително – ремонтни услуги; 11) Посреднически сделки с недвижими имоти; 12) Всички останали дейности, които не са забранени от закона и не изискват лиценз.	**Άρθρ. 4** Το αντικείμενο δραστηριότητας της εταιρείας είναι: 1) Αγορά αγαθών ή άλλων αντικειμένων με σκοπό τη μεταπώληση σε πρωτότυπη, επεξεργασμένη ή μεταποιημένη μορφή στη χώρα και στο εξωτερικό. 2) Πώληση αγαθών ίδιας παραγωγής στη χώρα και στο εξωτερικό. 3) Εμπορική εκπροσώπηση και διαμεσολάβηση. 4) Συναλλαγές αποθήκευσης 5) Συναλλαγές πνευματικής ιδιοκτησίας. 6) Συναλλαγές προμήθειας, αποστολής και μεταφοράς στη χώρα και στο εξωτερικό. 7) Διαφήμιση, πληροφορίες, προγραμματισμός, επιχειρηματικές υπηρεσίες. 8) Αγορά, κατασκευή και επίπλωση ακίνητης περιουσίας με σκοπό την πώληση ή μίσθωση. 9) Κατασκευές και κατασκευαστικές - υπηρεσίες φινιρίσματος. 10) Υπηρεσίες κατασκευών - επισκευών. 11) Διαμεσολαβητικές συναλλαγές με ακίνητα. 12) Όλες οι άλλες δραστηριότητες που δεν απαγορεύονται από το νόμο και δεν απαιτούν άδεια.
Чл.5 (1) Капиталът на дружеството с ограничена отговорност е в размер **20 (двадесет)** лева, разделен на 20 (двадесет)равни дяла с номинална стойност от 1 (един) лев всеки един.	**Άρθρ. 5 (1)** Το κεφάλαιο της εταιρείας περιορισμένης ευθύνης ανέρχεται σε **20 (είκοσι)** λέβα διαιρούμενο σε 20 (είκοσι) ίσα μερίδια ονομαστικής αξίας 1 (ένα) λέβ το καθένα.
(2) Капиталът се състои от дяловете на съдружниците, общо в размер на **20 (двадесет)равни дяла с номинална стойност от 1 (един) лев**, всеки дял поотделно.	**(2)** Το κεφάλαιο αποτελείται από μερίδια των εταίρων με συνολικό μέγεθος **20 (είκοσι) ίσα μερίδια ονομαστικής αξίας 1 (ένα) λέβ** το κάθε ένα
Чл.6 Дяловете се разпределят между съдружниците, както следва:	**Άρθρ. 6** Τα μερίδια διανέμονται μεταξύ των εταίρων ως ακολούθως:
1. АНДРОНИКОС АНАСТАСИОС ГИАХАНАТЗИС [redacted] **записва и поема 12 (дванадесет) дяла по 1 (един) лев, или общо в размер на 12 (дванадесет) лева представляващи 60% от капитала на дружеството.**	**1. ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ ΓΙΑΧΑΝΑΤΖΗΣ του ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ** [redacted] **εγγράφει και αποδέχεται 12 (δώδεκα) μερίδια του 1 (ένος) λέβ ή συνολικά 12 (δώδεκα) λέβα που αντιπροσωπεύουν το 60% του εταιρικού κεφαλαίου**
2. МИЛТИАДИС КОНСТАНТИНОС	**2. ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΔΑΜΟΥΛΑΣ του**

ДАМУЛАС, [redacted] записва и поема 8 (осем) дяла по 1 (един) лев, или общо в размер на 8 (осем) лева представляващи 40% от капитала на дружеството.	**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, [redacted] εγγράφει και αποδέχεται 8 (οκτώ) μερίδια του 1 (ένος) λέβ ή συνολικά 8 (οκτώ) λέβα που αντιπροσωπεύουν το 40% του εταιρικού κεφαλαίου.**
(2) Всеки дял дава право на един глас, дивидент и ликвидационна квота. Дяловете са лични и могат да бъдат разделяни само със съгласието на съдружниците.	**(2)** κάθε μερίδιο παρέχει το δικαίωμα μίας ψήφου, κέρδους και ποσοστού στην εκκαθάριση. Τα μερίδια είναι ατομικά και μπορούν να διαιρεθούν μόνο με τη σύμφωνη γνώμη των εταίρων.
Чл.7 Капиталът на дружеството може да бъде увеличаван чрез: - Увеличаване на дяловете - Записване на нови дялове - Приемане на нови съдружници	**Άρθρ.7** Το κεφάλαιο της εταιρείας δύναται να αυξηθεί μέσω: -Της αύξησης της αξίας των μεριδίων, -Της Εγγραφής νέων μεριδίων, -Της εισδοχής νέων εταίρων.
Чл.8 Намаляването на капитала може да бъде извършено с решение на Общото Събрание на съдружниците за изменение на дружествения договор при спазване на изискванията на закона.	**Άρθρ.8** Η μείωση του κεφαλαίου μπορεί να πραγματοποιηθεί με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των εταίρων για τροποποίηση του καταστατικού καθώς τηρούνται οι διατάξεις του νόμου.
Чл.9 Всеки съдружник има право: 9.1.Да участва в управлението на дружеството; 9.2.Да участва в разпределението на печалбата; 9.3.Да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, лично или чрез пълномощник; 9.4.Да преглежда по всяко време книжата на дружеството и да се снабдява с препис-извлечение от тях; 9.5.Да получи дивидент; 9.6 Да получи ликвидационен дял; 9.7. Да иска свикване на Общото събрание;	**Άρθρ.9** Ο κάθε εταίρος έχει το δικαίωμα: 9.1. Να συμμετέχει στην διοίκηση της εταιρείας, 9.2. Να συμμετέχει στην διανομή των κερδών, 9.3. Να ενημερώνεται για την πορεία των εταιρικών υποθέσεων, αυτοπροσώπως ή μέσω πληρεξουσίου 9.4. Να ελέγχει ανά πάσα στιγμή τα βιβλία της εταιρείας και να λαμβάνει αντίγραφα από αυτά, 9.5. Να λάβει μέρισμα, 9.6. Να λάβει μερίδιο της εκκαθάρισης, 9.7 Να ζητήσει σύγκληση της Γενικής Συνέλευσης.
Чл.10 Съдружникът е длъжен: **10.1.** Да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноска, съобразно определените срокове; **10.2.** Да участва в работата на дружеството и да оказва съдействие на дружеството за	**Άρθρ.10** Ο Εταίρος υποχρεούται: **10.1.** Να καταθέσει την αρχική ή την επιπλέον δόση στο κεφάλαιο της εταιρείας σύμφωνα με τις προβλεπόμενες προθεσμίες, **10.2.** Να συμμετέχει στην λειτουργία της εταιρείας και να συμβάλλει στην επίτευξη του

осъществяване на неговата дейност; **10.3.** Да изпълнява решенията на Общото Събрание и на другите органи на дружеството; **10.4** Да пази тайните на дружеството, на отделните съдружници и клиентите, включително за срок 3 години след напускане на дружеството; **Чл.11** Съдружникът отговаря за задълженията на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството. **Чл.12** Съдружникът може да бъде представляван от пълномощник с изрично, нотариално заверено пълномощно. **Чл.13** Съдружниците не могат да искат реален дял от имуществото на дружеството докато същото съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловете си. **Чл.14 (1)** При отчуждаване на дял, съдружниците имат предимство при изкупуването му. **(2)** Съдружникът, който има намерение да отчужди дял, уведомява писмено останалите съдружници. **(3)** съдружниците в 30 (тридесет) дневен срок от уведомлението, са длъжни да решат дали ще придобият дела, като се споразумяват кой от тях ще го придобие и по какъв ред. **(4)** Когато съдружниците не могат да се споразумеят в срока по ал.3, делът може да се отчужди на трето лице.	σκοπού της εταιρείας, **10.3.** Να συμμορφώνεται με τις αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης και των λοιπών οργάνων της εταιρείας, **10.4.** Να τηρεί τα μυστικά της εταιρείας, του κάθε εταίρου ξεχωριστά και των πελατών, συμπεριλαμβανομένου προθεσμίας 3 ετών μετά την αποχώρηση από την εταιρεία, **Άρθρ.11** Ο εταίρος ευθύνεται για τις υποχρεώσεις της εταιρείας με την εισφορά του στο κεφάλαιο της εταιρείας. **Άρθρ.12** Ο εταίρος δύναται να αντιπροσωπεύεται από πληρεξούσιο εκπρόσωπο με ρητή εξουσιοδότηση επικυρωμένη από συμβολαιογράφο. **Άρθρ.13** Οι εταίροι δεν μπορούν να ζητήσουν εμπράγματο μερίδιο από την ιδιοκτησία της εταιρείας όσο η εταιρεία υφίσταται. Αυτοί δικαιούνται μόνο μέρος των κερδών αντίστοιχα με τα μερίδια τους. **Άρθρ.14 (1)** Σε περίπτωση πώλησης μεριδίων οι εταίροι έχουν προτεραιότητα στην αγορά του. **(2)** Ο εταίρος που σκοπεύει να πωλήσει μερίδιο ενημερώνει εγγράφως τους υπόλοιπους εταίρους. **(3)** Εντός 30 (τριάντα) ημερών από την ειδοποίηση οι συνέταιροι υποχρεούνται να αποφασίσουν αν θα αποκτήσουν το μερίδιο καθώς συμφωνούν ποιος από αυτούς θα το αποκτήσει και με ποιο τρόπο. **(4)** Όταν οι εταίροι δεν μπορούν να φτάσουν σε συμφωνία στην προθεσμία της παρ. 3 το μερίδιο μπορεί να δοθεί σε τρίτο άτομο.
Чл.15 (1) Участието на съдружника се прекратява: **15.1.** при смърт или поставяне под пълно запрещение; **15.2.** при изключване; **15.3.** при прекратяване на дружеството; **15.4.** при обявяване в несъстоятелност; **(2)** Всеки съдружник може да прекрати участието си с писмено предизвестие, отправено до останалите, най-малко 6 (шест)	**Άρθρ.15 (1)** Η συμμετοχή συνεταίρου τερματίζεται: **15.1.** σε περίπτωση θανάτου ή σε περίπτωση θέσης υπό πλήρη απαγόρευση, **15.2.** σε περίπτωση αποκλεισμού, **15.3.** σε περίπτωση λύσης της εταιρείας, **15.4.** σε περίπτωση κήρυξης σε πτώχευση **(2)** Κάθε συνέταιρος μπορεί να τερματίσει την συμμετοχή του με γραπτή προειδοποίηση προς τους υπόλοιπους εταίρους τουλάχιστον 6 (έξη)

месеца преди датата на прекратяване. **(3)** Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването; **(4)** напусналият или изключен съдружник, или наследниците на починалия или поставен под пълно запрещение имат право да получат вноската си в капитала на дружеството в тримесечен срок от прекратяването на участието в дружеството.	μήνες πριν την ημερομηνία της αποχώρησης. **(3)** Οι περιουσιακές επιπτώσεις ρυθμίζονται βάσει λογιστικού ισολογισμού στο τέλος του μήνα της αποχώρησης. **(4)** Ο αποχωρών ή αποκλεισμένος εταίρος, ή οι κληρονόμοι του θανούντα ή υπό πλήρη απαγόρευση εταίρου έχουν το δικαίωμα να λάβουν την δόση του κεφαλαίου της εταιρείας εντός τρίμηνης προθεσμίας μετά την παύση της συμμετοχής στην εταιρεία.
Чл.16 Изключването на съдружник може да се извърши при спазване на изискванията на закона. **Чл.17 (1)** Органи на дружеството са: **17.1.** Общо Събрание; **17.2.** Управител/и; **(2)** Управителят може да не е съдружник в дружеството.	**Άρθρ.16** Ο αποκλεισμός εταίρου δύναται να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου. **Άρθρ.17 (1)** Τα όργανα της εταιρείας είναι: **17.1.** Η Γενική Συνέλευση, **17.2.** Ο/οι Διαχειριστής/ -ες **(2)** Ο Διαχειριστής μπορεί να μην είναι εταίρος της εταιρείας.
Чл.18 (1) Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му. **(2)** Общото събрание се състои от съдружниците. **(3)** Съдружниците участват в Общото събрание лично или чрез изрично упълномощено лице с нотариално заверено пълномощно, препис от което се предоставя на управителя **(4)** Управителят участва в заседанията на Общото Събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.	**Άρθρ.18 (1)** Η Γενική Συνέλευση είναι το ανώτατο όργανο της εταιρείας και μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις για όλα τα ζητήματα της λειτουργίας της . **(2)** Η Γενική Συνέλευση αποτελείται από όλους τους συνεταίρους, **(3)** Οι εταίροι συμμετέχουν στην Γενική Συνέλευση αυτοπροσώπως ή με ρητά εξουσιοδοτημένο για το σκοπό πληρεξούσιο εκπρόσωπο με επικυρωμένη από συμβολαιογράφο εξουσιοδότηση, αντίγραφο της οποίας επιδεικνύεται στον Διαχειριστή. **(4)** Ο Διαχειριστής της εταιρίας, εάν δεν είναι συνέταιρος συμμετέχει στην εργασία της Γενικής Συνέλευσης με συμβουλευτική ψήφο.
Чл.19 Общото събрание има изключително компетентност за приемане на решения относно: 1. Изменение и допълнение на дружествения договор; 2. Приемане и изключване на съдружници; 3. Даване на съгласие за прехвърляне на дялове между съдружници или на нов съдружник; 4. Увеличаване и намаляване на капитала на дружеството, определяне на сроковете и начина на внасяне на допълнителните вноски;	**Άρθρ.19** Η Γενική Συνέλευση των εταίρων έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων σχετικά με: 1.Την τροποποίηση και την συμπληρώση του εταιρικού συμβόλαιου. 2.Την εισδοχή και τον αποκλεισμό εταίρων, 3.Την έγκριση της μεταβίβασης εταιρικών μεριδίων μεταξύ των εταίρων ή σε νέο εταίρο. 4.Την μείωση ή την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου, τον ορισμό των προθεσμιών και του τρόπου καταβολής των επιπλέον εισφορών,

5. Приемане на годишните отчети и баланси на дружеството; 6. Определяне на парични фондове; 7. Откриване на клонове на дружеството; 8. Обединяване с други търговски дружества; 9. Прекратяване дейността на дружеството или за неговото преобразуване, както и прехвърлянето му чрез сделка; 10. Избиране на управител, както и на контрольор, ако Общото събрание реши да бъда назначен такъв; 11. Внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане; 12. Придобиване и отчуждаване на недвижими имоти; 13. Предявяване на искове срещу управителя и контрольора и назначаване на представител за водене на делата; 14. Назначаване на ликвидатори на дружеството; 15. Определяне на организационната структура, правилата за работната заплата и правилата за вътрешния ред; 16. Разпределение на печалбата между съдружниците; 17. За решенията по чл. 137 ал.1 от Търговския закон на РБългария, а именно: за решенията по ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от чл.137 от Търговския закон **не се съставя протокол с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно**. **Достатъчна е само обикновената писмена форма на решението.**	5.Την έγκριση του ετήσιου οικονομικού απολογισμού και του ισολογισμού της εταιρείας. 6.Τον σχηματισμό των αποθεματικών της, 7.Το άνοιγμα υποκαταστημάτων της εταιρείας, 8.Την ένωση με άλλες εμπορικές εταιρείες, 9.Την παύση των εργασιών της εταιρείας ή τον μετασχηματισμό της, καθώς και για την μεταβίβασή της μέσω συμφωνίας, 10.Την εκλογή του Διαχειριστή και του ελεγκτή, εφόσον η Γενική Συνέλευση αποφασίσει το διορισμό ελεγκτή 11.Την καταβολή επιπλέων χρηματικών εισφορών, την προθεσμία και τον τρόπο καταβολής τους, 12.Την απόκτηση και την πώληση ακινήτων, 13.Την κατάθεση αγωγών κατά τον διαχειριστή και τον ελεγκτή και διορισμό εκπροσώπου για την διεξαγωγή δίκης, 14.Τον διορισμό Εκκαθαριστών της εταιρείας, 15.Τον ορισμό της διοικητικής μορφής, των κανόνων αμοιβής και εσωτερικής λειτουργίας, 16.Την διανομή των κερδών μεταξύ των συνεταίρων, 17.Για τις αποφάσεις του άρθρ. 137, παρ. 1 του Εμπορικού νόμου της Βουλγαρίας, και συγκεκριμένα: για τις αποφάσεις της παρ. 1, εδάφιο 2, 4, 5, πρόταση 1 και εδ. 7 του άρθρ. 137 του Εμπορικού νόμου **δεν συντάσσεται πρωτόκολλο με ταυτόχρονη επικύρωση από συμβολαιογράφο του ιδιοχείρου των υπογραφών και του περιεχομένου. Αρκεί μόνο η συνήθης γραπτή μορφή της απόφασης.**
(2) Решенията по т.4 на предходната алинея се приемат с единодушие, тези по т.1,2,9 и 11 – с мнозинство повече от ¾ от капитала, а в останалите случаи – с обикновено мнозинство. **(3)** Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството; **(4)** Съдружник може да гласува и чрез пълномощник;	**(2)** Οι αποφάσεις του εδ. 4 της προηγούμενης παραγράφου λαμβάνονται ομόφωνα, οι αποφάσεις του εδ. 1,2,9,11 – με πλειοψηφία άνω των ¾ του κεφαλαίου ενώ στις υπόλοιπες περιπτώσεις με απλή πλειοψηφία. **(3)** Ο κάθε συνέταιρος έχει τόσες ψήφους στην Γενική Συνέλευση όσο είναι το μερίδιο του στο κεφάλαιο της εταιρίας. **(4)** Οι συνέταιροι μπορούν να ψηφίσουν μέσω εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου.

(5) Изключваният съдружник не участва в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване.	(5) Ο συνέταιρος που απομακρύνεται δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία για την απομάκρυνσή του.
Чл.20 (1) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно. Извънредно заседание може да се свика от всеки един от съдружниците, управителя и контрольора. (2) Събрание се свиква незабавно щом загубите надхвърлят една четвърт от капитала.	**Άρθρ.20 (1)** Η Γενική Συνέλευση συγκαλείται από τον Διαχειριστή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Έκτακτή συνμέλευση μπορεί να συγληθεί από κάθε εταίρο, τον διαχειριστή ή τον ελεγκτή. (2) Η Συνέλευση συγκαλείται αμέσα εφόσον οι ζημίες υπερβούν το ¼ του κεφαλαίου.
Чл.21 (1) Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най-малко 7(седем) дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред. **(2)** Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат също за редовно поканени. **(3)** Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи.	**Άρθρ.21 (1)** Η Γενική Συνέλευση συγκαλείται με γραπτή πρόσκληση προς κάθε εταίρο, τουλάχιστον 7 (επτά) ημέρες πριν την συνέλευση, στην πρόσκληση αναγράφεται και η ημερήσια διάταξη. **(2)** Όταν η ημερομηνία της Συνέλευσης έχει οριστεί στην προηγούμενη Συνέλευση οι συνέταιροι θεωρείται ότι προσκλήθηκαν τακτικά. **(3)** Εφόσον όλοι οι εταίροι συμφωνούν, μπορούν να συνεδριάσουν και χωρίς να τηρηθούν οι όροι των παραπάνω εδαφίων.
Чл.22 Решенията на Общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението и може заседанието да се преведе и в друго място освен седалището на дружеството, включително и в чужбина.	**Άρθρ.22** Οι αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης δύναται να λαμβάνονται και ερήμην εφόσον όλοι οι εταίροι έχουν δηλώσει εγγράφως την σύμφωνη γνώμη τους με την απόφαση και η συνεδρίαση μπορεί να διεξαχθεί σε τόπο διαφορετικό από την έδρα της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού.
Чл.23 Управлението на дружеството се осъществява от двамата съдружници, заедно и поотделно или от назначен от тях управител.	**Άρθρ.23** Η διοίκηση της εταιρείας πραγματοποιείται από τους δύο εταίρους από κοινού και ο καθένας ξεχωριστά ή από διορισμένο από αυτούς Διαχειριστή.
Чл.24 (1) Управителят има всички права и задължения съобразно изискванията на закона. **(2)** Управителят организира и ръководи цялостната стопанска дейност на дружеството. Той решава всички въпроси свързани с предмета на дейност на дружеството с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия договор са от изключителната компетентност на Общото събрание.	**Άρθρ.24 (1)** Ο Διαχειριστής έχει όλα τα δικαιώματα και υποχρεώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου. **(2)** Ο διαχειριστής οργανώνει και διευθύνει όλη την επιχειρηματική δραστηριότητα της εταιρείας Επιλύει όλα τα ζητήματα σχετικά με την δραστηριότητα και τον σκοπό της εταιρείας εκτός των ζητημάτων που βάσει νόμου ή του παρόντος εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Γενικής Συνέλευσης.

(3) Управителят изпълнява функцията на председател на Общото събрание като го свиква, организира и ръководи. (4) Управителят може и да не е съдружник. Ако не е съдружник той носи пълна имуществена отговорност за вредите, причинени на дружеството, включително и пропуснатите ползи. На управителя се определя възнаграждение по решение на Общото Събрание. (5) Управителят няма право да се занимава с конкурентна дейност, освен със съгласие на съдружниците. Такова съгласие се предполага, когато при избора на управител такава негова дейност е била известна на другите съдружници и при все това не е било изрично уговорено, че той ще трябва да се откаже от нея. Съгласието може да бъде отменено по всяко време. (6) Санкциите за нарушение на ограниченията по предходната алинея са: - уволнение без право на обезщетение; - обезщетение на дружеството от виновния управител; Вместо обезщетение дружеството може да встъпи в сделките, сключени от управителя.	(3) Ο Διαχειριστής προεδρεύει την Γενική Συνέλευση καθώς την συγκαλεί, διοργανώνει και διευθύνει. (4) Ο Διαχειριστής μπορεί να μην είναι εταίρος. Σε περίπτωση που δεν είναι συνέταιρος φέρει πλήρη ευθύνη για της ζημίες προκληθέντες στην εταιρεία συμπεριλαμβανομένου και των χαμένων ευκαιριών. Η αμοιβή του διαχειριστή ορίζεται με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης. (5) Ο Διαχειριστής δεν δύναται να ασχολείται με ανταγωνιστική δραστηριότητα, εκτός εάν οι εταίροι συμφωνούν με αυτό. Η συμφωνία αυτή τεκμαίρεται σε περίπτωση που κατά την επιλογή του διαχειριστή η δραστηριότητα του αυτή ήταν γνωστή στους εταίρους και παρ' όλα αυτά δεν συμφωνήθηκε ρητά αυτός να παραιτηθεί από αυτή. Η σύμφωνη αυτή γνώμη μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή. (6) Οι κυρώσεις για την παραβίαση της προηγούμενης παραγράφου είναι: - απόλυση χωρίς δικαιώματος αποζημίωσης, - αποζημίωση της εταιρείας από τον υπαίτιο διαχειριστή, Αντί αποζημίωσης η εταιρεία μπορεί να επωφεληθεί από τις συναλλαγές και τις συμφωνίες που έκλεισε ο Διαχειριστής.
Чл.25 (1) Споровете между отделните съдружници във връзка с дейността на дружеството се решават доброволно, като за постигнатото съгласие се съставя спогодителен протокол. (2) При непостигане на съгласие, споровете се решават съгласно закона. (3) Всеки съдружник носи лична отговорност за вредите, причинени на дружеството, включително за пропуснатите ползи. (4) Ако не се постигне съгласие за размера на отговорността по предходната алинея, спорът се отнася до компетентния съд.	**Άρθρ.25** (1) Οι διαφωνίες μεταξύ των εταίρων σχετικά με τον σκοπό της εταιρείας επιλύονται με αμοιβαία συμφωνία, καθώς για την συμφωνία που επιτυγχάνεται καταρτίζεται πρωτόκολλο διευθέτησης. (2) Σε περίπτωση που η συμφωνία δεν επιτευχθεί οι διαφωνίες επιλύονται σύμφωνα με τον νόμο. (3) Κάθε συνέταιρος φέρει προσωπική ευθύνη για τις ζημίες που προκαλεί στην εταιρεία συμπεριλαμβανομένου και των χαμένων ευκαιριών. (4) Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία για το μέγεθος της ευθύνης της παραπάνω παραγράφου, η διαφωνία απευθύνεται στο αρμόδιο δικαστήριο.
Чл.26 Дружеството изработва програма за инвестиране на оборотни средства, за която отчислява годишно не по-малко от 20 на сто от печалбата си. **Чл.27** Дружеството може да получава	**Άρθρ.26** Η εταιρεία καταρτίζει Πλάνο επένδυσης τρεχούμενου κεφαλαίου για το οποίο ετησίως παρακρατεί τουλάχιστον 20% των κερδών της. **Άρθρ.27** Η εταιρεία μπορεί να λαμβάνει δάνεια

кредити в български лева или валута от български и чуждестранни организации, институции, банки и др.	σε λέβα BGN ή σε ξένο συνάλλαγμα από βουλγαρικά και αλλοδαπά ιδρύματα, οργανώσεις, τράπεζες κλπ.
Чл.28 Прекратяване и ликвидация на дружеството се извършват съгласно условията на закона.	**Άρθρ.28** Η λύση και η εκκαθάριση της εταιρείας πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στις διατάξεις του νόμου.
Чл.29 (1) За неуредените в настоящия дружествен договор въпроси, се прилагат законите на Република България.	**Άρθρ.29 (1)** Για τα ζητήματα που δεν ρυθμίζονται στο παρόν εφαρμόζονται οι νόμοι της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.
(2) Недействителността на отделни разпоредби в настоящия договор в резултат на промени в законодателството не влекат недействителност на целия договор.	**(2)** Η ακύρωση ξεχωριστών ρητρών του παρόντος ως αποτέλεσμα αλλαγών της ισχύουσας νομοθεσίας δεν επιφέρει την ακύρωση ολόκληρης της παρούσας Σύμβασης.

Съдружници/ Οι Εταίροι:

.....

АНДРОНИКОС АНАСТАСИОС ГИАХАНАТЗИС / ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ ΓΙΑΧΑΝΑΤΖΗΣ του ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

.....

МИЛТИАДИС КОНСТАНТИНОС ДАМУЛАС / ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΔΑΜΟΥΛΑΣ του ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ